

Il-Ġurnal Uffiċjali C 307 A

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 53

12 ta' Novembru 2010

Avviż Nru

Werrej

Pàġna

V Avviżi

PROCEDURE AMMINISTRATTIVI

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2010/C 307 A/01

Sejha għal kandidaturi — Direttur Ġenerali tat-Traduzzjoni (Gradi AD15 — AD16) fi hdan il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

1

Prezz: 3 EUR

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATIVI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

SEJHA GHAL KANDIDATURI

Direttur Ġenerali tat-Traduzzjoni (Gradi AD15 — AD16) fi ħdan il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

(2010/C 307 A/01)

Il-pożizzjoni ta' Direttur Ġenerali tat-Traduzzjoni (Gradi AD15 — AD16) fi ħdan il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Lussemburgu tinsab vakanti. Din il-pożizzjoni ser timtela skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej.

NATURA TAL-FUNZJONIJIET U KUNDIZZJONIJIET MEHTIEĠA

Id-Direttur Ġenerali tat-Traduzzjoni jaqa' taht l-awtorità tar-Registratur u huwa responsabbli għad-Direttorat Ġenerali tat-Traduzzjoni. Dan id-direttorat ġenerali jiżgura s-servizz ta' traduzzjoni legali tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u jikkontribwixxi għall-osservanza tas-sistema lingwistika tat-tliet qrati li jiffurmaw din l-istituzzjoni, kemm fir-rigward tat-trattament tal-kawżi u kif ukoll fir-rigward tal-pubblikazzjoni tal-ġurisprudenza. Dan id-direttorat ġenerali huwa kkostitwit minn madwar 900 persuna, li iktar minn 600 minnhom huma ġuristi lingwisti ⁽¹⁾, u juża s-servizzi ta' numru ekwivalenti ta' tradutturi esterni.

Id-Direttur Ġenerali tat-Traduzzjoni għandu jkollu **l-kapaċitajiet neċessarji sabiex jamministra entità amministrattiva kbira** li hija mehtieġa tadatta ruhha għall-iżvilupp tas-sistema ġudizzjarja u tevolve fil-kuntest tat-tkabbir futur tal-Unjoni Ewropea. Huwa għandu juri **sens tajjeb hafna tal-organizzazzjoni u għandu jkun kapaċi jadatta l-istruttura tad-Direttorat Ġenerali għal sfidi ġodda**. Huwa għandu jkollu wkoll **sens tajjeb hafna ta' relazzjonijiet umani u kapaċitajiet ta' konvinzjoni u ta' motivazzjoni** fir-rigward tal-kollaboraturi tiegħu. Huwa jkun responsabbli sabiex jimmotiva u jikkoordina l-azzjoni tal-kapijiet tat-tnejn u għoxrin diviżjoni lingwistika u tal-erba' diviżjonijiet funzjonali tad-Direttorat Ġenerali, u kif ukoll sabiex jikkoopera b'mod effikaċi mad-diretturi ġenerali l-oħra u mal-kapijiet tad-dipartimenti tal-istituzzjoni.

Barra minn hekk, sabiex ilahhaq mal-volum ta' xogħol li dejjem qieghed jiżdied, zieda li ma tistax tigi assorbita bis-sempliċi tkabbir fin-numru tal-persunal, huwa mistenni li jittiehdu l-miżuri kollha sabiex ikompli jitejjeb il-livell għoli ta' produttività diġà milhuq mid-Direttorat Ġenerali. Sabiex jintlahaq dan il-ghan, huma neċessarji, b'mod partikolari, titjib kostanti fl-organizzazzjoni u fil-metodi ta' xogħol, u użu ġeneralizzat ta' teknoloġiji ġodda. Id-Direttur Ġenerali tat-Traduzzjoni għandu juri **interest kbir hafna f'affarijiet tal-informatika u fl-użu ta' teknoloġiji ġodda**.

⁽¹⁾ Informazzjoni addizzjonali dwar il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kif ukoll dwar id-Direttorat Ġenerali tat-Traduzzjoni hija disponibbli fuq is-sit Internet tal-istituzzjoni (www.curia.europa.eu).

Barra minn hekk, l-amministrazzjoni tas-servizz għandha tkun ispirata mill-kunsiderazzjoni permanenti li l-metodi tad-Direttorat Ġenerali jiġu adattati għall-htigijiet tax-xogħol ġudizzjarju u li l-kwalità tat-traduzzjonijiet tinżamm flivell għoli.

Għaldaqstant, il-persuna li tokkupa din il-pożizzjoni għandha jkollha **konoxxenza u esperjenza professjonali vasti fejn tidhol l-amministrazzjoni ta' entità speċjalizzata fil-qasam tat-traduzzjoni** u għandha tkun kapaċi taġixxi fid-dawl tal-organizzazzjoni u tal-funzjonament tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Fid-dawl tal-kuntest li fih ser ikun qiegħed jahdem, id-Direttur Ġenerali tat-Traduzzjoni għandu jkollu **tahriġ legali komplet attestat b'diploma ta' livell universitarju** u għandu juri **konoxxenza approfondita ta' lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u konoxxenza tajba hafna ta' żewġ lingwi uffiċjali oħra tal-Unjoni**. Minhabba l-htigijiet tas-servizz, huwa għandu jkollu **konoxxenza tajba hafna tal-Franċiż u konoxxenza tajba tal-Ingliz**.

PREŻENTAZZJONI TA' KANDIDATURI

Il-kandidaturi għal din il-pożizzjoni għandhom ikunu indirizzati lir-Regjistratur tal-Qorti tal-Ġustizzja u għandhom jintbagħtu biss permezz ta' posta elettronika fl-indirizz elettroniku DG.DGT@curia.europa.eu sa mhux iktar tard mill-**4 ta' Diċembru 2010**. Mal-kandidaturi għandhom jintbagħtu *curriculum vitae* ddettaljat u kull dokument utli ieħor. Mal-att tal-kandidatura tagħhom, il-kandidati għandhom jannettu wkoll nota ta' mhux iktar minn hames paġni fejn jispjegaw il-proġetti tagħhom għas-servizz, u fejn jindikaw x'jikkwalifikahom, fil-fehma tagħhom, għall-pożizzjoni vakanti.

Il-Lussemburgu, is-26 ta' Ottubru 2010.

REVIŻJONI TAL-ĠU C A “KOMPETIZZJONI”

Hawn taht għandek issib il-lista ta' C A ppubblikati matul din is-sena.

Hlief meta indikat mod ieħor, il-Ġurnali Uffiċjali huma ppubblikati fil-lingwi kollha.

5	(FR)	201	
9		204	(EN/FR)
19	(FR)	219	
23	(DE/ES/PT)	227	(EN/FR)
28		236	
48		238	
53		242	(BG/LT/LV/MT/PL/RO/SK/SL)
56		248	(DA/DE/EN/LT/NL/RO)
57		249	
60		253	
61	(DE/EN/FR)	254	(DE/EN/FR)
62		256	(RO)
64		257	(CS/PL)
66	(BG/RO)	261	
67	(ES)	262	
70	(PT)	265	
73	(FI)	266	(RO)
74	(SV)	269	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)
91		278	
95		285	(EN/ES/FR/NL)
104		286	(HU)
110		287	(DE/EN/FR)
116	(ET)	289	
119		290	
129	(EL)	292	
137	(LT/LV/MT)	296	
138	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)	297	(EL/ES/NL/PT)
143	(DE/EN/FR)	298	(PL)
144	(DE/EN/FR)	299	(RO)
146	(DA/FI/MT)	300	(BG)
147	(FI)	302	
149	(IT)	304	(IT/MT)
150	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)	305	(ET)
151		307	
155			
156	(PL)		
157			
163			
164			
171	(IT)		
178	(DE/EN/FR)		
184			
188	(DA/DE/EN/FR/SL)		
190			
191			
192	(DE/EN/FR)		
196	(BG/EN/NL/RO/SL)		

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġjiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

